

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零零年十二月二十九日，星期五



Número 52

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Sexta-feira, 29 de Dezembro de 2000

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局：

聲明書數份 6812

文化局：

批示摘錄一份 6846

旅遊局：

批示摘錄一份 6846

社會工作局：

批示摘錄一份 6851

港務局暨水警稽查局福利會：

批示摘錄一份 6853

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 6812

Instituto Cultural:

Extracto de despacho 6846

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho 6846

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho 6851

Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal:

Extracto de despacho. 6853

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目		Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號	Alin.				
34	01	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	01-01-04-01 02-01-07-00 02-01-08-00 02-02-05-00 02-03-05-03 02-03-07-00 02-03-08-00 02-03-09-00	法務局 - 法務局 工資 辦事處設備 其他耐用物品 膳食 交通及通訊之其他負擔 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços de Assuntos de Justiça Salários Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Alimentação Outros encargos de transportes e comunicações Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados	85,000.00 131,190.00 660,000.00	110,000.00 100,000.00 160,000.00 100,000.00 321,190.00	“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 28/12/00.”
34	06	1-02-3	01-01-01-01	司法事務局 - 物業登記局	Direcção dos Serviços de Justiça - Conservatória do Registo Predial		121,000.00	
34	07			薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
34	08	1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3	01-02-06-00 01-01-01-02 01-01-09-00 01-03-01-00	司法事務局 - 商業及汽車登記局 房屋津貼 司法事務局 - 出生登記局 年資獎金 聖誕津貼 私人電話	Direcção dos Serviços de Justiça - Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel Subsídio de residência Direcção dos Serviços de Justiça - Conservatória do Registo de Nascimentos Prémio de antiguidade Subsídio de Natal Telefones individuais	8,000.00 12,000.00 8,000.00 2,000.00		
34	09	1-02-3	01-01-01-02	司法事務局 - 婚姻及死亡登記局 年資獎金	Direcção dos Serviços de Justiça - Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos Prémio de antiguidade	1,500.00	912,190.00	
						907,690.00	912,190.00	
						轉下頁 A transportar...		

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.					
34	12	1-02-3	司法事務局 - 第二公證署 年資獎金	承上頁 Transporte.... Direcção dos Serviços de Justiça - Segundo Cartório Notarial Prémio de antiguidade	907,690.00 4,500.00	912,190.00	
				總 額 Total	912,190.00	912,190.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十二日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.					
13	00	3-01-0	高等教育輔助辦公室	Gabinete de Apoio ao Ensino Superior			“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 28/12/00.”
		3-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		74,000.00	
		3-01-0	01 支付技術人員或教師	Para pagamento a pessoal técnico ou docente		140,000.00	
		3-01-0	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		19,933.40	
		3-01-0	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		22,500.00	
		3-01-0	01 額外工作	Trabalho extraordinário	20,000.00		
		3-01-0	出席費	Senhas de presença	4,500.00		
		3-01-0	房屋津貼	Subsídio de residência		15,000.00	
		3-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias	4,000.00		
		3-01-0	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		4,000.00	
		3-01-0	其他耐用用品	Outros bens duradouros	41,833.40	1,800.00	
		3-01-0	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias			
		3-01-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
		3-01-0	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	3,000.00		
		3-01-0	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	280,000.00		
		3-01-0	電費	Energia eléctrica	15,000.00		
		3-01-0	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	6,500.00	40,000.00	
		3-01-0	招待費	Representação	10,000.00		
		3-01-0	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		55,000.00	
		3-01-0	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		13,250.00	
		3-01-0	12 各學歷認可委員會之開支	Encargos com a Comissão Consultiva para o reconhecimento de habilitações académicas de nível superior			
		3-01-0	13 其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados	30,000.00		
		3-01-0	01 偶然性資助私人活動	Apolos ocasionais a actividades de particulares		3,000.00	
		3-01-0	車輛	Viaturas	250.00		
			轉下頁 A transportar....		435,083.40	388,483.40	

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Allin.					
13	00	07-09-00-00	運輸物料	承上頁 Material de transporte	435,083.40	388,483.40 46,600.00	
			總 額	Total	435,083.40	435,083.40	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Allin.					
01	04	02-01-08-00 02-02-07-00 02-03-06-00 02-03-08-00 05-02-02-00 05-04-00-00 07-10-00-00	一般事務 - 立法會 其他耐用用品 其他非耐用用品 招待費 各項特別工作 物料 各類開支之備用撥款 機械及設備	Encargos Gerais - Assembleia Legislativa Outros bens duradouros Outros bens não duradouros Representação Trabalhos especiais diversos Material Dotação provisional para encargos diversos Maquinaria e equipamento	300,000.00 200,000.00 100,000.00 200,000.00 3,000.00 400,000.00 1,203,000.00	1,203,000.00	“05/12/2000 之立法會執行委員會決議” “Por deliberação da Exm ^a . Mesa da Assembleia Legislativa, de 05/12/2000.”
			總 額	Total	1,203,000.00	1,203,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章 Cap.	Orgân. Div. 組	功能 Func.	經濟 Códig	Alin. 項					
15	00	7-01-0	02-01-04-00	文化中心籌設委員會 教育、文化及康樂用品 榮譽及招待物品 辦事處設備 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 資產租賃 其他原因之交通費 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 其他負擔 運輸物料	Comissão Instaladora do Centro Cultural	1,480,000.00	6,000.00	“19/12/00 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 19/12/00.”	
		7-01-0	02-01-06-00		Material de educação, cultura e recreio		6,000.00		
		7-01-0	02-01-07-00		Material honorífico e de representação		10,000.00		
		7-01-0	02-02-02-00		Equipamento de secretaria		2,000.00		
		7-01-0	02-02-04-00		Combustíveis e lubrificantes		20,000.00		
		7-01-0	02-03-01-00		Consumos de secretaria		16,780.00		
		7-01-0	02-03-02-01		Conservação e aproveitamento de bens				
		7-01-0	02-03-02-02		Energia eléctrica				
		7-01-0	02-03-04-00		Outros encargos das instalações		360,000.00		
		7-01-0	02-03-04-00		Locação de bens		80,000.00		
		7-01-0	02-03-05-02		Transportes por outros motivos		12,000.00		
		7-01-0	02-03-06-00		Representação		10,000.00		
		7-01-0	02-03-07-00		Publicidade e propaganda		20,000.00		
		7-01-0	02-03-08-00		Trabalhos especiais diversos		860,000.00		
		7-01-0	02-03-09-00		Outros encargos		40,000.00		
		7-01-0	07-09-00-00		Material de transporte		37,220.00		
總 額						Total	1,480,000.00	1,480,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一號第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
24	00		新聞局 辦事處設備 給予記者之醫療援助 各項特別工作	Gabinete de Comunicação Social Equipamento de secretaria Assistência médica para jornalistas Trabalhos especiais diversos	250,000.00 4,400.00	254,400.00	“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, subst., de 28/12/00.”
				總 額 Total	254,400.00	254,400.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一號第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
12	00		共用開支 AMCM - 財務管理費 13 備用撥款	Despesas Comuns AMCM - Custos de gestão financeira Dotação provisional	8,041,452.50	8,041,452.50	“19/12/2000 之總 濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 19/12/2000.”
				總 額 Total	8,041,452.50	8,041,452.50	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func. 經濟 Código Alin.					
12	00	9-03-0 6-01-0 05-04-00-00 09-02-05-00	共用開支 備用撥款 01 AMCM - 房屋借貸補貼	Despesas Comuns Dotação provisional AMCM - Bonificação ao Crédito à Habitação	8,341,690.60	8,341,690.60	“19/12/2000 之經 濟財政司司長批示， “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/12/2000.”
				總 額 Total	8,341,690.60	8,341,690.60	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func. 經濟 Código Alin.					
40	00	07-03-00-00 07-04-00-00 07-06-00-00 07-09-00-00 07-10-00-00 07-12-00-00 10-00-00-00	投資計劃 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	Investimentos do Plano Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos Dotação concorrential / Dotação provisional	3,158,712.00 1,957,513.00 280,308.00 3,171,114.10	3,675,187.60 999,027.00 3,893,432.50	“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 28/12/00.”
				總 額 Total	8,567,647.10	8,567,647.10	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十二日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組聯 章Cap.	Organ. Div.	功能 Func.					
01	02		一般事務 - 行政長官辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo			“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, subst., de 28/12/00.”
		1-01-1	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		30,000.00	
		1-01-1	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	80,000.00		
		1-01-1	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		50,000.00	
		1-01-1	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		60,000.00	
		1-01-1	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	60,000.00		
				總 額 Total	140,000.00	140,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十二日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	功能 Func.	經濟 編號	Económica Código	項Alin.					
20	00				澳門監獄	Estabelecimento Prisional de Macau			“28/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Director dos Serviços. subst., de 28/12/00.”
		1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		1-02-1	01-01-02-01		報酬	Remunerações	165,000.00		
		1-02-1	01-01-04-01		工資	Salários	30,000.00		
		1-02-1	01-01-04-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	1,000.00		
		1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários		110,000.00	
		1-02-1	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		116,000.00	
		1-02-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias	90,000.00		
		1-02-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
		1-02-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência	19,000.00		
		1-02-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	1,000.00		
		1-02-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	10,000.00		
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	10,000.00		
總 額 Total						426,000.00	426,000.00		

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組職 章 Cap.	Organ. 組 Div.	功能 Func.	經濟 Códig						Económica 項Alin.
27	01	1-01-3	02-01-04-00 02-01-05-00 02-01-07-00 02-01-08-00 02-02-01-00 02-02-02-00 02-02-04-00 02-02-07-00 02-03-07-00 02-03-08-00 02-03-09-00 05-02-01-00 05-02-04-00	港務局 教育、文化及康樂用品 工場、修理廠及化驗室用品 辦事處設備 其他耐用用品 原料及附料 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 其他非耐用用品 廣告及宣傳 各項特別工作 其他負擔 人員 車輛	Capitania dos Portos				“27/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00.”
					Material de educação, cultura e recreio			10,000.00	
					Material fabril, oficial e de laboratório			10,000.00	
					Equipamento de secretaria		280,000.00		
					Outros bens duradouros		420,000.00		
					Matérias-primas e subsidiárias			150,000.00	
					Combustíveis e lubrificantes			120,000.00	
					Consumos de secretaria			150,000.00	
					Outros bens não duradouros			190,000.00	
					Publicidade e propaganda			40,000.00	
					Trabalhos especiais diversos			37,000.00	
					Outros encargos			27,000.00	
Pessoal		43,000.00	9,000.00						
Viaturas									
27	02	7-01-0 7-01-0 7-01-0 7-01-0	02-01-07-00 02-01-08-00 02-03-01-00 02-03-09-00	港務局 - Museu Marítimo 辦事處設備 其他耐用用品 資產之保養及利用 其他未列明之負擔	Capitania dos Portos - Museu Marítimo		6,000.00		
					Equipamento de secretaria		100,000.00		
					Outros bens duradouros		25,000.00		
					Conservação e aproveitamento de bens				
					Outros encargos não especificados			131,000.00	
總 額					Total	874,000.00	874,000.00		

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一號第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	Func.	經濟 Código	Alin.					
37	00	7-02-0	01-01-01-02	體育發展局	Instituto do Desporto				“27/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00.”
		7-02-0	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,700.00		
		7-02-0	01-01-02-02	報酬	Remunerações	170,000.00			
		7-02-0	01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		4,700.00		
		7-02-0	01-01-03-02	報酬	Remunerações		108,800.00		
		7-02-0	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		6,000.00		
		7-02-0	01-01-04-02	工資	Salários		3,700.00		
		7-02-0	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00			
		7-02-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		35,000.00		
		7-02-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		2,900.00		
		7-02-0	01-02-01-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		36,000.00		
		7-02-0	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	5,000.00			
		7-02-0	01-02-06-00	額外工作	Trabalho extraordinário	81,900.00			
		7-02-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		15,000.00		
		7-02-0	01-03-03-00	房屋津貼	Subsídio de residência		10,000.00		
		7-02-0	01-05-01-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		13,500.00		
		7-02-0	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		5,000.00		
		7-02-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		14,600.00		
總 額							258,900.00	258,900.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一號第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código	Económica 項Alin.					
28	01			澳門保安部隊事務局・局長室 報酬 年資獎金 啓程津貼 保衛及保安用品 營房及宿舍物品 教育、文化及康樂用品 榮譽及招待物品 辦事處設備 其他耐用品 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 車輛	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços Remunerações Prémio de antiguidade Ajudas de custo de embarque Material de defesa e segurança Material de aquartelamento e alojamento Material de educação, cultura e recreio Material honorífico e de representação Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados Viaturas	50,000.00 80,000.00 65,000.00 32,200.00 30,000.00 250,000.00 60,000.00	130,000.00 80,000.00 50,000.00 7,200.00 280,000.00 20,000.00	“27/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00.”
		2-01-0	01-01-03-01					
		2-01-0	01-01-05-02					
		2-01-0	01-06-03-01					
		2-01-0	02-01-02-00					
		2-01-0	02-01-03-00					
		2-01-0	02-01-04-00					
		2-01-0	02-01-06-00					
		2-01-0	02-01-07-00					
		2-01-0	02-01-08-00					
		2-01-0	02-03-07-00					
		2-01-0	02-03-08-00					
		2-01-0	02-03-09-00					
	2-01-0	05-02-04-00						
總 額						567,200.00	567,200.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.				
19	00	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	經濟局 辦事處設備 其他非耐用用品 廣告及宣傳 02 其他未列明之負擔 02-01-07-00 02-02-07-00 02-03-07-00 02-03-09-00	Direcção dos Serviços de Economia Equipamento de secretaria Outros bens não duradouros Publicidade e propaganda Outros encargos não especificados	67,000.00	7,000.00 20,000.00 40,000.00	"27/12/00 之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00."
				總 額 Total	67,000.00	67,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.				
15	00	7-01-0 7-01-0	文化中心籌設委員會 報酬 額外工作 01-01-02-01 01-02-03-00	Comissão Instaladora do Centro Cultural Remunerações Trabalho extraordinário	60,000.00	60,000.00	"27/12/00 之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00."
				總 額 Total	60,000.00	60,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號 Código				
01	11	8-01-0 8-01-0	02-01-08-00 02-03-08-00	Encargos Gerais - Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos Outros bens duradouros Trabalhos especiais diversos	100,000.00	100,000.00	"27/12/00 之代局長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00."
				Total	100,000.00	100,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號 Código				
31	00	7-05-0 7-05-0	02-01-07-00 02-03-01-00	Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro Equipamento de secretaria Conservação e aproveitamento de bens	71,000.00	71,000.00	"29/12/00 之代局長 批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00."
				Total	71,000.00	71,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
05	01					教育暨青年局 - 局長室	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Direcção dos Serviços		“29/12/00 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 29/12/00.”
		3-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		Material de educação, cultura e recreio	350,000.00		
		3-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品		Outros bens duradouros	500,000.00		
		3-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用		Conservação e aproveitamento de bens	500,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00	透過電視及電台之活動	03	Para acções através da rádio e da televisão	80,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	其他開支	02	Outros encargos	405,300.00		
		3-01-0	02-03-09-00	各類書籍之印制開支	05	Encargos com edição de livros diversos	150,000.00		
		3-02-1	04-01-00-00	其他津貼 - 公營機構	05	Outros subsídios - Instituições públicas	120,000.00		
		3-02-1	04-01-00-00	澳門大學及澳門理工學院	06	Universidade de Macau e Instituto Politécnico de Macau	1,500,000.00		
		3-02-2	04-02-00-00	資助私立教育機構	10	Para apoio às escolas do ensino particular	13,455,000.00		
		3-01-0	04-02-00-00	資助輔助教育之機構	12	Para apoio a instituições de acompanhamento escolar	200,000.00		
		3-02-2	04-03-00-00	資助私校教師	01	Apoio aos docentes do ensino particular	780,000.00		
		3-02-2	04-04-00-00	華南師範大學 - 澳門教師培訓	01	Universidade Va Nam - Formação de professores de Macau	225,300.00		
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	80,000.00		
		3-01-0	07-10-00-00	機械及設備		Maquinaria e equipamento	75,000.00		
05	03	3-02-2	08-02-00-00	私校之共同參與 - 給予工程	01	Comparticipação a escolas particulares - Para obras	11,700,000.00		
				教育暨青年局 - 官立中葡教育		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Ensino Oficial Luso-Chinês			
		3-02-1	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品		Material fabril, oficial e de laboratório	40,000.00		
						14,675,300.00	15,485,300.00		
						轉下頁 A transportar....			

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Códig	項Alin.					
05	03	3-02-1	02-01-08-00	其他耐用用品	其他耐用用品 資產之保養及利用 設施之其他負擔 各項特別工作 教育暨青年局 - 青年廳	承上頁	14,675,300.00	15,485,300.00	
		3-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用			551,500.00		
		3-02-1	02-03-02-02	設施之其他負擔			200,000.00	121,500.00	
		3-01-0	02-03-08-00	各項特別工作			180,000.00		
05	04			教育暨青年局 - 青年廳	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Departamento de Juventude				
		3-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品			298,000.00		
		3-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用			50,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00	各類廣告				80,000.00	
		3-01-0	02-03-08-00	各項特別工作				8,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	其他開支				190,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	青年中心 - 督導員之支付			40,000.00	80,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	校際比賽組織工作				100,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	給予參與之學生金錢補償				50,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	給予參與之教練及隊伍金錢補償				50,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	各類活動 - 膳食			50,000.00		
		7-02-0	04-01-00-00	其他津貼 - 公營機構			120,000.00		
		3-01-0	04-02-00-00	津貼予學校 - 對培訓活動之物料購置					
		總 額						Total	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組職 Cap. 組	功能 Div. Func.	經濟 Códig. Econ. Alin.				
18	00						“29/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00 ”
			身份證明局	Direcção dos Serviços de Identificação			
		1-02-3	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		185,000.00	
		1-02-3	年資獎金	Prémio de antiguidade		900.00	
		1-02-3	報酬	Remunerações	75,000.00		
		1-02-3	工資	Salários		46,000.00	
		1-02-3	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		49,000.00	
		1-02-3	固定及長期職務	Gratificações certas e permanentes		17,000.00	
		1-02-3	聖誕津貼	Subsídio de Natal		25,000.00	
		1-02-3	假期津貼	Subsídio de férias		12,000.00	
		1-02-3	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis e eventuais		11,000.00	
		01	額外工作	Trabalho extraordinário	36,000.00		
		02	輪班工作	Trabalho por turnos		12,000.00	
		1-02-3	錯算補助	Abono para falhas		24,000.00	
		1-02-3	房屋津貼	Subsídio de residência		9,000.00	
		1-02-3	私人電話	Telefones individuais		4,000.00	
		1-02-3	家庭津貼	Subsídio de família		5,000.00	
		1-02-3	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		2,800.00	
		1-02-3	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		6,600.00	
		1-02-3	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		2,500.00	
		1-02-3	日津貼	Ajudas de custo diárias		4,000.00	
		1-02-3	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	274,800.00	5,000.00	
		1-02-3	辦事處設備	Equipamento de secretaria		180,000.00	
		1-02-3	其他耐用用品	Outros bens duradouros		210,000.00	
		1-02-3	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros			
		1-02-3	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	450,000.00		
		1-02-3	電費	Energia eléctrica		120,000.00	
		1-02-3	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		20,000.00	
轉下頁 A transportar....					835,800.00	950,800.00	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	組 Div.	章 Div.	功能 Func.	經濟 Código					
18	00				資產租賃 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 人員 物料 車輛	承上頁 Transporte...	835,800.00	950,800.00	
			1-02-3	02-03-04-00		Locação de bens		85,000.00	
			1-02-3	02-03-05-03		Outros encargos de transportes e comunicações			
			1-02-3	02-03-06-00		Representação	85,000.00		
			1-02-3	02-03-07-00		Publicidade e propaganda	25,000.00		
			1-02-3	02-03-08-00		Trabalhos especiais diversos		18,000.00	
			1-02-3	05-02-01-00		Pessoal	160,000.00		
			1-02-3	05-02-02-00		Material		5,000.00	
			1-02-3	05-02-04-00		Via-luras		43,000.00	
總 額						Total	1,105,800.00	1,105,800.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	組 Div.	章 Div.	功能 Func.	經濟 Código					
01	10				一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 固定及長期招待費 聖誕津貼 假期津貼 辦事處設備 其他耐用品	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas Representação certa e permanente Subsídio de Natal Subsídio de férias Equipamento de secretaria Outros bens duradouros	9,000.00	115,000.00 144,000.00	“29/12/2000 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/12/2000.”
			1-01-1	01-01-08-00					
			1-01-1	01-01-09-00					
			1-01-1	01-01-10-00					
			1-01-1	02-01-07-00			220,000.00		
			1-01-1	02-01-08-00			30,000.00		
總 額						Total	259,000.00	259,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização	
組職 章 Cap.	Organ. Div.	功能 Func.						經濟 Código
01	02		一般事務 - 行政長官辦公室 薪俸或服務費 其他非耐用用品 資產租賃	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo Vencimentos ou honorários Outros bens não duradouros Locação de bens			“29/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00.”	
		1-01-1			01-01-01-01			
		1-01-1			02-02-07-00	500,000.00		1,450,050.00
		1-01-1			02-03-04-00	950,050.00		1,450,050.00
總 額					Total	1,450,050.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Div.	功能 Func.	經濟 Código	Alin.						
27	01				港務局	Capitania dos Portos			“27/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Director dos Serviços, subst., de 27/12/00.”
		1-01-3	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	10,000.00		
		1-01-3	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material labil, oficial e de laboratório	10,000.00		
		1-01-3	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento da secretaria	280,000.00		
		1-01-3	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros	420,000.00		
		1-01-3	02-02-01-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	150,000.00		
		1-01-3	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	120,000.00		
		1-01-3	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	150,000.00		
		1-01-3	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	190,000.00		
		1-01-3	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	40,000.00		
		1-01-3	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	37,000.00		
		1-01-3	02-03-09-00		其他負擔	Outros encargos	27,000.00		
		1-01-3	05-02-01-00	02	人員	Pessoal	43,000.00		
27	02	1-01-3	05-02-04-00		車輛	Viaaturas	9,000.00		
					港務局 - 海事博物館	Capitania dos Portos - Museu Maritimo			
		7-01-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento da secretaria	6,000.00		
		7-01-0	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros	100,000.00		
		7-01-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	25,000.00		
		7-01-0	02-03-09-00	02	其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados	131,000.00		
							總 額	874,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código				
27	03	1-01-3 1-01-3 1-01-3	02-01-04-00 02-01-07-00 02-03-09-00	港務局 - 航海學校 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 04 支付培訓導師	Capitania dos Portos - Escola de Pilotagem Material de educação, cultura e recreio Equipamento de secretaria Pagamento aos formadores	14,800.00 5,200.00 20,000.00	“29/12/2000 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/12/2000.”
				總 額	Total	20,000.00	20,000.00

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Organ. Div.	功能 Func.	經濟 Código	Económica 項Allin.					
22	00	7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0 7-04-0	01-01-01-01 01-01-01-02 01-01-02-01 01-01-07-00 01-01-09-00 01-01-10-00 02-01-04-00 02-01-07-00 02-01-08-00 02-03-01-00 02-03-02-01 02-03-05-03 02-03-07-00	地球物理暨氣象局 薪俸或服務費 年資獎金 報酬 固定及長期酬勞 聖誕津貼 假期津貼 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用品 資產之保養及利用 電費 交通及通訊之其他負擔 廣告及宣傳	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Remunerações Gratificações certas e permanentes Subsídio de Natal Subsídio de férias Material de educação, cultura e recreio Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Outros encargos de transportes e comunicações Publicidade e propaganda	30,000.00 8,000.00 50,000.00 35,000.00 7,000.00 11,500.00 3,000.00 72,000.00 7,000.00	38,000.00 85,000.00 30,500.00 70,000.00	“29/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00.”	
					總 額	Total	223,500.00	223,500.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig 項Alin.					
20	00			澳門監獄	Estabelecimento Prisional de Macau			
		1-02-1	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie		58,000.00	
		1-02-1	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		290,000.00	
		1-02-1	02-01-02-00	保衛及保安用品	Materiais de defesa e segurança		133,000.00	
		1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		110,000.00	
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		70,000.00	
		1-02-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		20,000.00	
		1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos da secretaria			250,000.00
		1-02-1	02-02-05-00	膳食	Alimentação		400,000.00	
		1-02-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		14,000.00	
		1-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		190,000.00	
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		840,000.00	
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		170,000.00	
		1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados			
		1-02-1	05-02-01-00	人員	Pessoal		94,000.00	
				總 額	Total		1,412,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	功能 Func.	經濟 Código						經濟 Código
27	01	1-01-3	02-02-07-00	港務局	Capitania dos Portos	404,090.00	“29/12/00 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 29/12/00.”	
		1-01-3	02-03-02-02	其他非耐用用品 設施之其他負擔	Outros bens não duradouros Outros encargos das Instalações	108,611.00		
	27	02		港務局 - 海事博物館	Capitania dos Portos - Museu Marítimo			
	01	7-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	250,000.00		
		7-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			3,000.00
		7-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	50,000.00		
		7-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	190,000.00		
		7-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	8,500.00		
	02	7-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	15,000.00		
		7-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação	7,000.00		
		7-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	20,000.00		
		7-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	15,000.00		
		7-01-0	05-04-00-00	商店及酒吧之開支	Encargos com a loja e bar	91,201.00		
總 額 Total				581,201.00	581,201.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	功能 Func.	經濟 Códig					
12	00			共用開支	Despesas Comuns			“29/12/00 之行政 長官批示” “Despacho de Sua Ex”. o Chefe do Executivo, de 29/12/00.”
		9-03-0	04-01-01-00	39 各類轉帳（新項目）	Transferências Diversas (nova rubrica)	360,000,000.00	360,000,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
總 額 Total						360,000,000.00	360,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			“29/12/2000之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst.º, de 29/12/2000.”
02-03-07-00	追收公帑	Custas das execuções fiscais	1,138,583.00		
15-01-00-03	臨時海島市政局：海島市發展稅（賽馬條例第12條）	Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas (corridas de cavalos - cláusula 12.ª)	752,311.00		
15-05-00-02	工商業發展基金 -- 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	611,714.00		
15-05-00-03	簽發准照之收費（3月22日第11/99/M號法令第18條）	Taxas de emissão de licenças (art.º 18.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M de 22 de Março)	49,400.00		
15-05-00-04	分享工業產權註冊收費（12月13日第97/99/M號法令第46條）	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (Art.º 46 do Dec.-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro)	304,920.00		
15-06-00-02	旅遊稅	Imposto de Turismo	6,780,763.00		
15-07-00-02	澳門幣壹圓以下之派彩將半數撥歸社會工作局	50% das fracções sobranes dos prémios que não atinjam um décimo da pataca	1,074,700.00		
		A transportar	10,712,391.00	0.00	

轉下頁

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
15-07-00-04	承上頁 百分之二之附加租金 (賽馬條例第9條)	Transporte	10,712,391.00	0.00	
15-16-00-02	司法登記暨公證公庫 -- 分享公證登記服務收費	Adicional de 1% sobre a renda (corrida de cavalos - cláusula 9ª)	73,156.00		
15-26-00-02	澳門貿易投資促進局 -- 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do C.J.R.N. nas taxas dos Serviços de Registo e Notariado	3,204,962.00		
15-32-00-02	體育發展基金: 體育場地入場券所得	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	917,572.00		
09-00 01-02-07-00-01	追收公裕費用	F.D.D.: Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desport. (corrida de galgos-cláusula 9ª.)	431,658.00		
50-01 50-01-00-03	臨時海島市政局: 海島市發展稅 (賽馬條例第12條)	DESPESAS		1,138,583.00	
50-05 50-05-00-02	工商業發展基金 -- 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Custas das execuções fiscais		752,311.00	
50-05 50-05-00-03	簽發准照之收費 (3月22日第11/99/M號法令第18條)	Câmara Municipal das Ilhas Provisória - Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas (corrida de cavalos - cláusula 12ª.)		611,714.00	
50-05 50-05-00-04	分享工業產權註冊收費 (12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		49,400.00	
		Taxas de emissão de licenças (artº. 18º. do Decreto-Lei nº.11/99/M, de 22 de Março)		304,920.00	
		Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (artº. 46º. do Decreto-Lei nº. 97/99/M, de 13 de Dezembro)			
	轉下頁	A transportar	15,339,739.00	2,856,928.00	

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	承上頁				
50-06 50-06-00-02	旅遊稅	Transporte	15,339,739.00	2,856,928.00	
50-07 50-07-00-02	澳門幣壹圓以下之派彩將半數撥歸社會工作局	Imposto de Turismo		6,780,763.00	
50-07 50-07-00-04	百分之一之附加租金 (賽馬條例第9條)	50% das fracções sobranes dos prémios que não atinjam		1,074,700.00	
50-16 50-16-00-02	司法登記暨公證公庫 -- 分享公證登記服務收費	Adicional de 1% sobre a renda (corrida de cavalos -		73,156.00	
50-26 50-26-00-02	澳門貿易投資促進局 -- 分享簽發貨物來源證及出口	Comparticipação do C.J.R.N. nas taxas dos Serviços de		3,204,962.00	
50-32 50-32-00-02	體育發展基金 -- 體育活動入場收益	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela		917,572.00	
		Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos		431,658.00	
		Total	15,339,739.00	15,339,739.00	

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第十七期(第二副刊)的四月二十七日第7/2000號法律第十二條規定,對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組開支功能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-04,項目為“經常轉移——外地——駐歐盟澳門經濟貿易辦事處”的整體款項的分配,作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十二日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改,茲公布如下:

— De acordo com o disposto no artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17 (2.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-04 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱	Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000.00		“29/12/2000 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00.”
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	45,000.00		
02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	1,000.00		
02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	62,000.00		
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		110,000.00	
02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	1,000.00		
		Total	110,000.00	110,000.00	

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第十七期（第二副刊）的四月二十七日第7/2000號法律第十二條規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組開支功能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-06，項目為“經常轉移——外地——澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17 (2.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcionais 9-03-0 e económica 04-04-00-00-06 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Comissão Instaladora da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱	Designação	追加／登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência a autorização
02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações Locação de bens	208,000.00	208,000.00	“29/12/00 之行政局 官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29/12/00.”
02-03-04-00	資產租賃				
		總額	208,000.00	208,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組職 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica					
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.				
01	07	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 薪俸或服務費 固定及長期酬勞 不定或臨時酬勞 不定或臨時招待費	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças Vencimentos ou honorários Gratificações certas e permanentes Gratificações variáveis ou eventuais Representação variável ou eventual	92,000.00 2,000.00	29,140.00 64,860.00	“09/11/2000 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/11/2000.”
				總額	94,000.00	94,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	功能 Div.	經濟 編號 Código Económica Alin.					
13	00		高等教育輔助辦公室 薪俸或服務費 工資	Gabinete de Apoio ao Ensino Superior Vencimentos ou honorários Salários	3,000.00	3,000.00	“29/12/00 之代局長 批示” “Desp. do Exm.º Sr. Dir. dos Serv., subst., de 29/12/00.”
				總 額 Total	3,000.00	3,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	功能 Div.	經濟 編號 Código Económica Alin.					
01	09		一般事務 - 社會文化司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura Apoios ocasionais a actividades de associações Investimentos do Plano Outros investimentos	6,311,850.00	6,311,850.00	“29/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00.”
	7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動				
40	00	07-12-00-00	投資計劃 其他投資				
				總 額 Total	6,311,850.00	6,311,850.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. Div. 組	功能 Func.	經濟 Código					
01	09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura			“29/12/00 之代局長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/00.”
		1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		200,000.00	
		1-01-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		134,460.00	
		1-01-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		22,000.00	
		1-01-1	02-01-03-00	營房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		329,000.00	
		1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	194,000.00	100,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		64,000.00	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		50,000.00	
		1-01-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		100,000.00	
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		560,000.00	
		1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	3,365,460.00		
		7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		1,000,000.00	
		7-03-0	04-02-00-00	家庭組織國際聯盟	União Internacional das Organizações da Família		1,000,000.00	
		7-03-0	04-03-00-00	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares			
					總 額 Total	3,559,460.00	3,559,460.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	功能 Func.	經濟 Código					
12	00			共用開支	Despesas Comuns Dotação provisional AMCM - Bonificação ao Crédito à Habitação	6,637,071.20	6,637,071.20	“29/12/2000 之代局 長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/2000.”
		9-03-0	05-04-00-00	13				
		6-01-0	09-02-05-00	01				
					總 額	Total	6,637,071.20	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職 Div.	功能 Func.	經濟 Código				
28	01	2-01-0 2-01-0	澳門保安部隊事務局 - 局長室 其他非耐用用品 未列明之負擔	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços Outros bens não duradouros Encargos não especificados	274,318.00 274,318.00	274,318.00 274,318.00	“29/12/2000 之經濟財 政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/12/2000.”
				總 額	Total	Total	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職 Div.	功能 Func.	經濟 Código				
12	00	5-02-0 9-03-0	共用開支 退休基金 - 共同參與 備用撥款	Despesas Comuns Fundo de Pensões - Participações Dotação provisional	14,916,476.00 14,916,476.00	14,916,476.00 14,916,476.00	“29/12/2000 之代局 長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/2000.”
				總 額	Total	Total	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十二日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組職 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica					
章Cap.	組 Div.	編號 Código	項Alin.				
01	09			Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura			“31/12/2000 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/12/2000.”
	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 社會文化司司長辦公室	Vencimentos ou honorários		700,000.00	
	1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Prémio de antiguidade		50,000.00	
	1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Duplicação de vencimentos		50,000.00	
	1-01-1	01-01-08-00	重疊薪俸	Representação certa e permanente		30,000.00	
	1-01-1	01-02-06-00	固定及長期招待費	Subsídio de residência		15,000.00	
	1-01-1	01-03-03-00	房屋津貼	Vestutário e artigos pessoais - espécie (nova rubrica)	187,990.00		
	1-01-1	01-05-01-00	服務及個人用品、貨物（新帳目）	Subsídio de família		10,000.00	
	1-01-1	02-01-03-00	家庭津貼	Material de aquarelamento e alojamento		23,400.00	
	1-01-1	02-01-04-00	管房及宿舍物品	Material de educação, cultura e recreio		8,000.00	
	1-01-1	02-01-06-00	教育、文化及康樂用品	Material honorífico e de representação		5,000.00	
	1-01-1	02-01-08-00	榮譽及招待物品	Outros bens duradouros		25,200.00	
	1-01-1	02-02-02-00	其他耐用物品	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
	1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Conservação e aproveitamento de bens		20,000.00	
	1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Energia eléctrica		190,000.00	
	1-01-1	02-03-02-01	電費	Outros encargos das instalações		23,590.00	
	1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Encargos com a saúde		3,000.00	
	1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		60,000.00	
	1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Representação	1,115,200.00		
	1-01-1	02-03-06-00	招待費	Publicidade e propaganda		10,000.00	
	1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Trabalhos especiais diversos		70,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作				
總 額 Total					1,303,190.00	1,303,190.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func. 經濟 編號 Código					
15	00	7-01-0 7-01-0 7-01-0	文化中心籌設委員會 各項特別工作 物料 不動產	Comissão Instaladora do Centro Cultural Trabalhos especiais diversos Material Imóveis	700,000.00 700,000.00	350,000.00 350,000.00 700,000.00	“29/12/2000 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/2000.”
				總 額	Total		

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func. 經濟 編號 Código					
18	00	1-02-3 1-02-3	身份證明局 辦事處設備 未列明之負擔	Direcção dos Serviços de Identificação Equipamento de secretaria Encargos não especificados	20,000.00 20,000.00	20,000.00 20,000.00	“29/12/2000 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, subst., de 29/12/2000.”
				總 額	Total		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	Orgân. 組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
34	15	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	02-02-02-00 02-02-04-00 02-03-02-01 02-03-02-02 02-03-05-03 02-03-07-00		司法事務局 - 立法事務辦公室 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 電費 設施之其他負擔 交通及通訊之其他負擔 廣告及宣傳 投資計劃 其他投資	Direcção dos Serviços de Justiça - Gabinete para os Assuntos Legislativos Combustíveis e lubrificantes Consumos de secretaria Energia eléctrica Outros encargos das instalações Outros encargos de transportes e comunicações Publicidade e propaganda Investimentos do Plano Outros investimentos	8,000.00 16,000.00 35,000.00 11,500.00 212,640.00 9,500.00		“29/12/00 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm°. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 29/12/00.”
40	00		07-12-00-00					292,640.00	
					總 額	Total	292,640.00	292,640.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig 項Alin.					
01	07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 社會保障基金（援助失業人士）（新項目） 投資計劃 其他投資	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças Fundo de Segurança Social (Apoio aos desempregados) (nova rubrica) Investimentos do Plano Outros investimentos	2,000,000.00	2,000,000.00	“14/12/2000 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm. ° Sr. S.E.F., de 14/12/2000.”
40	00	5-02-0	04-01-02-00					
			07-12-00-00					
總 額 Total						2,000,000.00	2,000,000.00	

二零零零年十二月二十九日於財政局——代局長 何浩然

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Dezembro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Ho Hou Yin.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公布二零零零年財政年度文化基金第五次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零零年十二月二十九日的批示許可：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2000, autorizada por despacho de 29 de Dezembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

文化基金本身預算第五次預算修改

二零零零年財政年度

5.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura para o ano económico de 2000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-09-00-04	澳門室樂團 / 澳門小交響樂團 Orquestra de Câmara de Macau/Macau Sinfonieta	785,787.00	
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição dos serviços diversos		285,787.00
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio actividades culturais		500,000.00
	總計 Total	785,787.00	785,787.00

二零零零年十二月二十七日於文化基金行政管理委員會——
主席：何麗鑽；其他成員：麥潔群，林國洪，王世紅，沈麗婷

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 27 de Dezembro de 2000. — A Presidente, Ho Lai Chun da Luz. — Os Restantes Membros, Kit Kuan Mac — Lam Kuok Hong — Wong Sai Hong — Natália Santos.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零零年度澳門旅遊基金預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零零年十二月六日及經濟財政司司長在二零零零年十二月二十九日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de Macau de 2000, autorizada por despacho de 6 de Dezembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e de 29 de Dezembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

旅遊基金預算

Orçamento privativo do FTM 2000

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$ 50,000.00		\$ 1,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		\$ 276,000.00	\$ 676,000.00
01-01-09-00	假期津貼 Subsídio de Natal	\$ 36,000.00		\$ 15,000.00
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário		\$ 217,500.00	\$ 567,500.00
01-06-02-00	服裝及個人物品——負擔補償 Vestuário e art. pessoais — Compensação de encargos	\$ 234,500.00		\$ 265,500.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 33,000.00		\$ 67,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 73,000.00		\$ 427,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 67,000.00		\$ 1,563,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 1,000.00		\$ 0.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 1,000.00		\$ 0.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 1,500.00		\$ 78,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 12,000.00		\$ 23,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 2,800.00		\$ 3,200.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		\$ 23,000.00	\$ 323,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		\$ 22,500.00	\$ 342,500.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 137,400.00		\$ 1,987,600.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		\$ 32,300.00	\$ 1,286,300.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		\$ 2,400.00	\$ 232,400.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 7,000.00		\$ 2,318,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		\$ 16,750.00	\$ 816,750.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 6,000.00		\$ 2,594,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 3,600.00		\$ 196,040.00
02-03-07-01	在外國市場之活動 Acções em mercados externos		\$ 6,500.00	\$ 25,481,500.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
02-03-07-02	製作 Produção		\$ 554,700.00	\$ 7,026,700.00
02-03-07-03	廣告 Publicidade	\$ 12,700.00		\$ 4,927,300.00
02-03-07-04	AACVB 及 PATA 之推廣活動 Acções promocionais da AACVB e PATA	\$ 9,000.00		\$ 291,000.00
02-03-07-05	世界旅遊日 Dia Mundial de Turismo	\$ 32,000.00		\$ 78,000.00
02-03-07-06	贊助在澳門舉行之會議 Apoio a reuniões em Macau		\$ 6,550.00	\$ 256,550.00
02-03-07-07	對大型會議及特別活動之贊助 Apoio a congressos e a eventos especiais	\$ 21,500.00		\$ 1,078,500.00
02-03-07-08	對實體之贊助 Apoio a entidades	\$ 8,700.00		\$ 191,300.00
02-03-07-09	助興節目 Acções de animação	\$ 1,000.00		\$ 0.00
02-03-07-10	親善訪問 Visitas de familiarização		\$ 211,810.00	\$ 1,761,810.00
02-03-07-11	贊助推廣活動 Apoio a acções promocionais		\$77,000.00	\$ 852,000.00
02-03-08-01	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais		\$ 330,240.00	\$ 8,107,240.00
02-03-08-02-03	煙花 Fogo-de-artifício	\$ 142,000.00		\$ 3,358,000.00
02-03-08-02-04	其他特別項目 Outros projectos especiais	\$ 30,000.00		\$ 1,075,000.00
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de actividades turísticas		\$ 22,100.00	\$ 4,332,100.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 23,000.00		\$ 881,000.00
04-03-00-00	私人 Particulares		\$ 100,000.00	\$ 220,000.00
04-04-01-00	國際組織 Organizações Internacionais	\$ 16,000.00		\$ 984,000.00
04-04-03-00	駐外代理辦事處 Escritórios de representação no estrangeiro	\$ 807,250.00		\$ 12,192,750.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 29,000.00		\$ 51,000.00
05-02-02-00	物料 Material	\$ 45,300.00		\$ 24,700.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 6,600.00		\$ 43,400.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prev. e para flutuações de conjuntura	\$ 49,500.00		\$ 303.53
	總計 Total:	\$ 1,899,350.00	\$ 1,899,350.00	

澳門格蘭披治大賽車獨立預算
Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau
«02-03-08-02-01»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
01-02-01-07	臨時澳門市政局 Câmara Municipal de Macau Provisória		\$ 23,600.00	\$ 223,600.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias		\$ 42,000.00	\$ 334,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 19,800.00		\$ 27,200.00
02-02-07-01	獎項 Troféus	\$ 3,700.00		\$ 51,300.00
02-02-07-02	獎品 Prémios	\$ 2,500.00		\$ 712,500.00
02-02-07-03	其他 Outros		\$ 1,700.00	\$ 106,800.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		\$ 1,700.00	\$ 48,700.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 1,700.00		\$ 95,300.00
02-03-04-01	設備之租賃 Aluguer de equipamento		\$ 8,800.00	\$ 542,700.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	\$ 27,000.00		\$ 2,098,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 52,500.00		\$ 879,105.00
02-03-05-03-01	空中運輸——車輛 Via aérea — viaturas	\$ 274,000.00		\$ 2,190,500.00
02-03-05-03-02	海上運輸——車輛 Via marítima — viaturas		\$ 51,000.00	\$ 1,700,000.00
02-03-05-03-03	沿岸海上運輸——車輛 Cabotagem — viaturas	\$ 64,000.00		\$ 288,000.00
02-03-05-03-04	其他——車輛 Outros — viaturas		\$ 97,300.00	\$ 97,300.00
02-03-05-03-05	空中運輸——乘客 Via aérea — passageiros	\$ 106,500.00		\$ 2,718,500.00
02-03-05-03-07	其他——乘客 Outros — passageiros	\$ 12,000.00		\$ 233,000.00
02-03-06-01	宴客 Convidados		\$ 90,000.00	\$ 514,500.00
02-03-06-02	儀式 / 典禮 Cerimónia		\$ 94,000.00	\$ 678,500.00
02-03-07-01	製作 Produção		\$ 36,300.00	\$ 658,300.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade		\$ 34,500.00	\$ 86,600.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
02-03-07-03	電視轉播 Cobertura TV	\$ 330,500.00		\$ 3,252,500.00
02-03-07-04	助興節目 Acções de animação	\$ 300.00		\$ 19,700.00
02-03-08-05	計時 Cronometragem	\$ 33,000.00		\$ 183,000.00
02-03-08-08	跑道安全 Segurança do circuito	\$ 7,500.00		\$ 602,500.00
02-03-08-09	設施之安全 Segurança das instalações	\$ 38,000.00		\$ 322,000.00
02-03-08-10	佣金 Comissões		\$ 489,300.00	\$ 589,300.00
02-03-08-11	其他 Outros		\$ 10,600.00	\$ 966,500.00
02-03-08-12	技術諮詢 Consultadoria técnica	\$ 33,000.00		\$ 989,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		\$ 2,000.00	\$ 317,000.00
04-04-03-00	國際登記費用—汽車 Inscrições Calendário Internacional — carros	\$ 1,800.00		\$ 16,700.00
05-02-01-00	人員 Pessoal		\$ 13,000.00	\$ 457,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas		\$ 12,000.00	\$ 286,000.00
	總計 Total:	\$ 1,007,800.00	\$ 1,007,800.00	

煙花獨立預算

Orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	已修正總額 Total rectificado
02-02-03-01	煙火物料 Material pirotécnico	\$ 68,000.00	\$ 1,342,000.00
02-03-05-03-02	海上運輸（煙火物料） Via marítima (Material pirotécnico)	\$ 19,800.00	\$ 890,200.00
02-03-05-03-03	陸上運輸（煙火物料） Transporte terrestre (Material pirotécnico)	\$ 17,000.00	\$ 33,000.00
02-03-08-03	安裝發放煙花之設備 Montagem para lançamento do fogo-de-artifício	\$ 12,200.00	\$ 107,800.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 25,000.00	\$ 45,000.00
	總計 Total:	\$ 142,000.00	

煙花獨立預算

Orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço	已修正總額 Total rectificado
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	\$ 20,200.00		\$ 27,800.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade		\$ 37,200.00	\$ 41,100.00
02-03-08-04	參賽隊伍之津貼 Subsídio às equipas	\$ 17,000.00		\$ 111,333.33
	總計 Total:	\$ 37,200.00	\$ 37,200.00	

旅遊局——旅遊基金主席——局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo — O Presidente do Conselho Administrativo do FTM, *João Manuel Costa Antunes*, director dos Serviços.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條，公布由社會文化司司長於二零零零年十二月二十八日批准的社會工作局二零零零年度本身預算之第四修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social, para o ano de 2000, autorizada por despacho de 28 de Dezembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	增加 Reforço	釋放 Libertação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	00	00	00		人員 Pessoal		
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		20,000.00
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	01	00		膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	40,000.00	
01	06	03	00		交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		

經濟分類 Classificação económica						增加 Reforço	釋放 Libertação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章	節	條	款	項			
Cap.	Gr.	Art.	N.º	Alín.			
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	20,000.00	870,000.00
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros		
02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros		
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	15,000.00	
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	30,000.00	
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	50,000.00	
02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	60,000.00	700,000.00
04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00		私人 Particulares		
04	03	01	00		個人及家庭津貼 Subsídios a indivíduos e famílias		
04	04	00	00		外地 Exterior		
04	04	02	00		對國際組織之捐款 Contribuições para organismos internacionais	810,000.00	
05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00		保險 Seguros		
05	02	01	00		人員 Pessoal	5,000.00	
05	02	04	00		車輛 Viaturas	2,000.00	
05	04	00	00		雜項 Diversas		
05	04	04	00		為慈善及社會目的之個別開支 Despesas pontuais com fins assistenciais e sociais		
07	00	00	00		投資 Investimentos		
07	10	00	00		機器及設備 Maquinaria e equipamento	70,000.00	

經濟分類 Classificação económica						增加 Reforço	釋放 Libertação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章	節	條	款	項			
Cap.	Gr.	Art.	N.º	Alín.			
08	00	00	00		資本轉移 Transferências de capital		
08	02	00	00		私人機構 Instituições particulares		400,000.00
總計 Total						1,802,000.00	1,802,000.00

二零零零年十二月二十九日於社會工作局——行政管理委員會，由主席葉炳權代行

Instituto de Acção Social, aos 29 de Dezembro de 2000. — Pel'O Conselho Administrativo, *Ip Peng Kin*.

港務局暨水警稽查局福利會

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，茲公佈由運輸工務司司長於二零零零年十二月二十九日批示所核准之港務局暨水警稽查局福利會二零零零年度本身預算之修改：

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS E DA POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, para o ano económico de 2000, aprovado por despacho de 29 de Dezembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
		追加 Reforço	注銷 Anulação
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 25,808.54	
02-03-09-01	會議，宴會，康樂及文化表演，遊覽及體育 Sessões, festa, espectáculos recreativos e culturais, excursões e desporto	\$ 70,000.00	
05-04-01-00	備用金撥款 Dotação provisional		\$ 155,808.54
09-01-04-00	短期借款 Empréstimos a curto prazo	\$ 60,000.00	
總計 <i>Total</i>		\$ 155,808.54	\$ 155,808.54

港務局暨水警稽查局福利會——主席：黃穗文——副主席：水警稽查局副警務總監 賴敏華，秘書：港務局廳長 鄧應銓，水警稽查局警務總長 周見靄，委員：財政局代廳長 鍾聖心

Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal. — A Presidente, *Wong Soi Man*. — Vice-Presidente, *Lai Man Wa*, superintendente da PMF. — Os Secretários, *Tang Ieng Chun*, chefe de departamento da Capitania dos Portos — *Chau Kin Oi*, intendente da PMF. — A Vogal, *Chong Seng Sam*, chefe de departamento, substituta, da DSF.

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilingue, 1996).	\$ 85,00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilingue, 1996).	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年)——一九三一年第一組		Arquivos de Macau, I Série (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes	
精裝	\$ 700,00	capa dura.	\$ 700,00
普通裝	\$ 400,00	capa normal.	\$ 400,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份)——一九四一年第二組		Arquivos de Macau, II Série (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝	\$ 150,00	capa normal.	\$ 150,00
精裝	\$ 250,00	capa dura.	\$ 250,00
印務局出版目錄 (中文版, 一九九八年).....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄 (葡文版, 一九九八年).....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em português, 1998).	gratuito
司法官培訓中心 (第二版, 雙語版, 一九九七年).....	\$ 20,00	Centro de Formação de Magistrados (2.ª ed. bilingue, 1997).	\$ 20,00
民法典 (中文版).....	\$ 140,00	Código Civil (ed. em chinês).	\$ 140,00
民法典 (葡文版).....	\$ 150,00	Código Civil (ed. em português).	\$ 150,00
商法典 (中文版).....	\$ 100,00	Código Comercial (ed. em chinês).	\$ 100,00
商法典 (葡文版).....	\$ 110,00	Código Comercial (ed. em português).	\$ 110,00
道路法典 (雙語版, 一九九三年).....	\$ 65,00	Código da Estrada (ed. bilingue, 1993).	\$ 65,00
行政程序法典 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 30,00	Código do Procedimento Administrativo (ed. bilingue, 2000).	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版, 一九九九年十二月).....	\$ 50,00	Código de Processo Administrativo Contencioso (ed. bilingue, Dezembro de 1999).	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版).....	\$ 110,00	Código de Processo Civil (ed. em chinês).	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版).....	\$ 120,00	Código de Processo Civil (ed. em português).	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 90,00	Código do Processo Penal (ed. bilingue, 1996).	\$ 90,00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 90,00	Código Penal (2.ª ed. bilingue, 1998).	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版).....	\$ 90,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em chinês).	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版).....	\$ 100,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em português).	\$ 100,00
幸運博彩專營批給合約 (雙語版, 一九九八年九月).....	\$ 60,00	Contrato de Concessão do Exclusivo dos Jogos de Fortuna ou Azar (ed. bilingue, Setembro de 1998).	\$ 60,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 25,00	Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilingue, 1995).	\$ 25,00
立法會會刊	按每期訂價	Diário da Assembleia Legislativa.	Preço variável
中葡字典		Dicionário de Chinês-Português:	
普通裝	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).	\$ 60,00
袖珍裝	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».	\$ 35,00
葡中字典		Dicionário de Português-Chinês:	
袖珍裝 (一九九六年再版).....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).	\$ 50,00
律師通則 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 45,00	Estatuto do Advogado (ed. bilingue, 1996).	\$ 45,00
印務局 (本身及其它有關條例, 包括自治團體及自治基金組織) (雙語版, 一九九八年).....	\$ 100,00	Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos) (ed. bilingue, 1998).	\$ 100,00
澳門高等法院的司法見解 (九三年——九八年) 多卷, 中葡文版	按每期訂價	Jurisprudência do TSJ (93-98) Vários volumes, português e chinês.	Preço variável
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示).....	按每期訂價	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999.	Preço variável
澳門特別行政區法例 (一九九九年十二月二十日至三十一日) (雙語版).....	\$ 90,00	Legislação da Região Administrativa Especial de Macau (de 20 a 31 de Dezembro de 1999) (ed. bilingue).	\$ 90,00
單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	Legislação Penal Avulsa (ed. bilingue, 1996).	\$ 85,00
單行刑事法例附錄 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 50,00	Apêndice à Legislação Penal Avulsa (2.ª ed. bilingue, 1998).	\$ 50,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (ed. bilingue, 2000).	\$ 40,00
葡國國籍法 (雙語版).....	\$ 15,00	Lei da Nacionalidade Portuguesa (ed. bilingue).	\$ 15,00
土地法 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 50,00	Lei de Terras (ed. bilingue, 1995).	\$ 50,00
鋼筋混凝土指南 (四冊).....	\$ 350,00	Manual de Betão Armado (4 vols.).	\$ 350,00
澳門物業登記概論		Noções Elementares do Registo Predial de Macau. (ed. em chinês, Março de 1998).	\$ 50,00
(中文版, 一九九八年三月).....	\$ 50,00	(ed. português, Dezembro de 1997).	\$ 75,00
(葡文版, 一九九七年十二月).....	\$ 75,00	Norma de Betões (ed. bilingue, 1998).	\$ 40,00
混凝土標準 (雙語版, 一九九八年).....	\$ 40,00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias (ed. bilingue, 1997).	\$ 100,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 100,00	Processo de Integração (coletânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).	\$ 50,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月).....	\$ 50,00	Regime do Arrendamento Urbano (ed. bilingue, 1995).	\$ 40,00
都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 40,00	Regime do Direito de Autor (ed. bilingue, 2000).	\$ 80,00
著作權制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Função Pública (4.ª ed. em chinês, 1999).	\$ 80,00
公職法律制度 (第四版, 中文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).	\$ 80,00
(第四版, 葡文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Propriedade Horizontal (ed. bilingue, 1996).	\$ 20,00
分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	Regime Jurídico da Propriedade Industrial (ed. bilingue, 2000).	\$ 70,00
工業產權法律制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 70,00	Regime Penitenciário (ed. bilingue, 1996).	\$ 30,00
監獄制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 30,00	Regimento da Assembleia Legislativa, Regime da Legislatura e Estatuto dos Deputados (ed. bilingue, 2000).	\$ 40,00
立法會議事規則, 立法局及議員章程 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilingue, 1996).	\$ 120,00
澳門供水規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 120,00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilingue, Março de 1998).	\$ 48,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月).....	\$ 48,00	Regulamento de Fundações (ed. bilingue, 1996).	\$ 60,00
地工技術規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 60,00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação (ed. bilingue, 1996).	\$ 8,00
按照發展屋居合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 8,00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilingue, 1995).	\$ 80,00
防火規章 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 80,00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilingue, 1997).	\$ 50,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 50,00	Relações Laborais — Regime Jurídico (5.ª ed. bilingue, 2000).	\$ 18,00
勞資關係——法律制度 (第五版, 雙語版, 二零零零年).....	\$ 18,00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilingue, Maio de 1998).	\$ 150,00
密碼及廣州音譯字之字音表 (雙語版, 一九九八年五月).....	\$ 150,00		



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀四十八元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 48,00